

## Mots-clés pour la discussion de l'arrêt du TF 2C\_1079/2019 du 23 décembre 2021 (Loi genevoise sur la laïcité de l'Etat)

administration publique	öffentliche Verwaltung
agents de l'Etat	Staatsbedienstete
appartenance religieuse	religiöse Zugehörigkeit
base légale	gesetzliche Grundlage
Conseil d'Etat	Staatsrat (Exekutive des Kantons Genf)
déterminations	Vernehmlassung
domaine public (<-> domaine privé)	öffentlicher Grund (<-> Privatgrund)
effet suspensif	aufschiebende Wirkung
entrée en vigueur	Inkrafttreten
établissement public	öffentliche Einrichtung
exécutif communal	Gemeindeexekutive
Grand Conseil	Grosser Rat (Legislative des Kantons Genf)
interdiction de discrimination (art. 8 al. 2 Cst.)	Diskriminierungsverbot (Art. 8 Abs. 2 BV)
interdire (interdiction)	verbieten (Verbot)
intérêt public	öffentliches Interesse
justification (d'une restriction à une liberté)	Rechtfertigung (eines Grundrechtseingriffs)
liberté de conscience et de croyance (art. 15 Cst., 9 CEDH, 18 Pacte ONU II)	Glaubens- und Gewissensfreiheit (Art. 15 BV, 9 EMRK, 18 UNO-Pakt II)
magistrats du pouvoir juridique	Magistratspersonen der Judikative (d.h. Richterinnen und Richter)
neutralité religieuse (de l'Etat)	religiöse Neutralität (des Staates)
objet du litige	Streitgegenstand
principe de la proportionnalité au sens étroit	Verhältnismässigkeit im engeren Sinne (Interessenabwägung im Rahmen der Verhältnismässigkeitsprüfung)
proportionnalité	Verhältnismässigkeit
propos (extérieurs)	(öffentliche) Äusserungen
prosélytisme	Missionieren
règle de l'aptitude	Vorgabe der Eignung (im Rahmen der Verhältnismässigkeitsprüfung)
règle de la nécessité	Vorgabe der Erforderlichkeit (im Rahmen der Verhältnismässigkeitsprüfung)
requête d'assistance judiciaire	Gesuch um unentgeltliche Rechtspflege
requête de désignation d'un avocat d'office	Gesuch um amtliche Verbeiständung
respect du noyau intangible	Wahrung des Kerngehalts (eines Grundrechts)
restreindre (restriction)	einschränken (Einschränkung)
séance plénière	Plenumssitzungen
signes extérieurs	äusserlich sichtbare Symbole
signes religieux ostentatoires	betont auffällige religiöse Symbole
visible	sichtbar